

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgement in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgement shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

=====

અનામત રાખેલ તારીખ : ૦૧/૦૭/૨૦૨૬

જાહેર કરેલ તારીખ : ૦૭/૦૭/૨૦૨૬

ગુજરાત હાઈકોર્ટ, અમદાવાદ ખાતે

આર/સ્પેશિયલ સિવિલ એપ્લિકેશન નં. ૮૭૯૪/૨૦૨૬

મંજૂરી અને સહી માટે:

માનનીય ન્યાયમૂર્તિ શ્રી એ. એસ. સુપેહિયા

સહી / -

અને

માનનીય ન્યાયમૂર્તિ સુશ્રી વૈભવી ડી. નાણાવટી

સહી / -

=====

રિપોર્ટિંગ માટે મંજૂર	હા	ના
	✓	

=====

લેન્ડસેસ બેલિજયમ એન. વી.

વિરુદ્ધ

યુનિયન ઓફ ઇન્ડિયા અને અન્ય

=====

ઉપસ્થિતિ:

અરજદાર તરફે સિનિયર વકીલ શ્રી મિહિર જોશી સાથે તનય વ્યાસ સાથે શરીન
ગુપ્તા સાથે મૃણાલ ભટનાગર

સામાવાળા નં. ૧-૨ માટે શ્રી પ્રદીપ ડી. ભાતે તરફે શ્રી અંકિત શાહ

સામાવાળા નં. ૩ તરફે સિનિયર વકીલ શ્રી સૌરભ સોપરકર સાથે શ્રી રાજેશ શર્મા
સાથે ગાર્ગી આર. વ્યાસ સાથે સલોની જૈન

=====

કોરમ: માનનીય ન્યાયમૂર્તિ શ્રી એ. એસ. સુપેહિયા

અને

માનનીય ન્યાયમૂર્તિ સુશ્રી વૈભવી ડી. નાણાવટી

સી.એ.વી. ચુકાદો

(માનનીય ન્યાયમૂર્તિ શ્રી એ. એસ. સુપેહિયા દ્વારા)

૧. ભારતના બંધારણના અનુચ્છેદ ૨૨૬ હેઠળ દાખલ કરવામાં આવેલી
હાલની રિટ અરજીમાં, અરજદારે કેસ નં. એડી(ઓઆઈ)-૪૯/૨૦૨૪
ધરાવતા તારીખ ૨૦.૦૩.૨૦૨૬ ના આખરી તારણો અને તારીખ
૧૯.૦૬.૨૦૨૬ ના વાદગ્રસ્ત જાહેરનામા નં. ૧૧/૨૦૨૬-કસ્ટમ્સ
(એડીડી) ની કાયદેસરતા અને માન્યતાને પડકારીને તેને કાયદેસર
અમાન્ય ઠેરવી રદ કરવા માટે અરજ કરેલ છે.

સંક્ષિપ્ત હકીકતો :

૨. અરજદાર એ બેલ્જિયમ અને યુરોપિયન યુનિયનના કાયદા હેઠળ સ્થાપિત એક કંપની છે, જેની રજિસ્ટર્ડ ઓફિસ હેવન ૧૯૯૨, કેતેનિસલાન, ૯૧૩૦ કાલ્લો, બેલ્જિયમ ખાતે આવેલી છે. અરજદાર, ઇન્ટર એલિયા, સલ્ફેનામાઇડ્સ એક્સીલેરેટર્સના ઉત્પાદનમાં રોકાયેલ છે, જે રબર ઉત્પાદનોના ઉત્પાદનમાં એક આવશ્યક ઇનપુટ બને છે.
૩. અરજદારનો એવો કેસ છે કે વિચારણા હેઠળના ઉત્પાદનનું ઉત્પાદન યુરોપમાં સ્થિત તેની જૂથ કંપની દ્વારા નિર્ધારિત ઉત્પાદન ધોરણો, ગુણવત્તા-નિયંત્રણ પ્રોટોકોલ અને વાણિજ્યિક નીતિઓ દ્વારા સંચાલિત થાય છે. પરિણામે, અરજદાર દ્વારા નિકાસ કરવામાં આવતું વિચારણા હેઠળનું ઉત્પાદન યુરોપિયન ગુણવત્તાના કડક ધોરણોને અનુરૂપ છે, જેના પરિણામે સામાવાળા નં. ૩ દ્વારા જે ભાવે અનુરૂપ ઉત્પાદન પૂરું પાડવામાં આવે છે તેના કરતાં ભારતમાં તુલનાત્મક રીતે વધુ નિકાસ કિંમત મળે છે.
૪. સામાવાળા નં. ૩ એ વિચારણા હેઠળના ઉત્પાદનનું ભારતમાં ડમ્પિંગ કરવામાં આવી રહ્યું હોવાનો આક્ષેપ કરીને કસ્ટમ્સ ટેરિફ (આઇડેન્ટિફિકેશન, એસેસમેન્ટ એન્ડ કલેક્શન ઓફ એન્ટી-ડમ્પિંગ ડ્યુટી ઓન ડમ્પ્ડ આર્ટિકલ્સ એન્ડ ફોર ડીટરમિનેશન ઓફ ઇન્જરી)

રૂલ્સ, ૧૯૯૫ ("સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમો") ના નિયમ ૫ હેઠળ સામાવાળા નં. ૨ સમક્ષ અરજી દાખલ કરી હતી.

૫. અરજદારની એવી ફરિયાદ છે કે, સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમો હેઠળ અભિપ્રેત ફરજિયાત પૂર્વ-શરૂઆત ચકાસણી હાથ ધર્યા વિના અથવા સામાવાળા નં. ૩ દ્વારા પૂરી પાડવામાં આવેલી માહિતીની ચોકસાઈ, યોગ્યતા અને પર્યાપ્તતા વિશે પોતાની જાતને સંતુષ્ટ કર્યા વિના, સામાવાળા નં. ૨ એ તારીખ ૩૧.૧૨.૨૦૨૪ ના શરૂઆતના જાહેરનામા દ્વારા માત્ર સામાવાળા નં. ૩ દ્વારા રજૂ કરવામાં આવેલી અરજીના આધારે જ એન્ટી-ડમ્પિંગ તપાસ શરૂ કરી હતી. અરજદારના જણાવ્યા અનુસાર, સામાવાળા નં. ૩ દ્વારા રજૂ કરાયેલા હકીકતલક્ષી દાવાઓ અને સમર્થક સામગ્રીની યોગ્ય ચકાસણી કર્યા વિના જ આ રીતે તપાસ શરૂ કરવામાં આવી હતી.

૬. સદર શરૂઆતના જાહેરનામાના અનુસંધાનમાં, સામાવાળા નં. ૨ એ તારીખ ૧૦.૦૨.૨૦૨૫ ની નોટિસ દ્વારા, પ્રોડક્ટ કંટ્રોલ નંબર (પીસીએન) પદ્ધતિ અપનાવીને વિચારણા હેઠળના ઉત્પાદનનો આખરી વ્યાપ નક્કી કર્યો હતો.

અરજદાર તરફે રજૂઆતો :

૭. વિદ્વાન સિનિયર વકીલ શ્રી મિહિર જોશીએ રજૂઆત કરી હતી કે સામાવાળા નં. ૨ અરજદારને લાગુ પડતા નિકાસકાર-વિશિષ્ટ ડમ્પિંગ

માર્જિન અને ઇન્જરી માર્જિન નક્કી કરવા માટે અપનાવવામાં આવેલી કાર્યપદ્ધતિ, ગણતરી, પદ્ધતિ અને મૂળભૂત આધાર જાહેર કરવામાં નિષ્ફળ રહ્યા છે.

૮. સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમોના નિયમ ૧૬ નો સંદર્ભ આપતાં એવી રજૂઆત કરવામાં આવી છે કે સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમોનો નિયમ ૧૬ સામાવાળા નં. ૨ માટે આખરી તારણો નોંધતા પહેલાં વિચારણા હેઠળની આવશ્યક હકીકતો જાહેર કરવાનું ફરજિયાત બનાવે છે જેથી હિત ધરાવતા પક્ષકારોને તેમના હિતોનું રક્ષણ કરવાની વાસ્તવિક, અસરકારક અને અર્થપૂર્ણ તક મળી શકે. એવી દલીલ કરવામાં આવી છે કે ડમ્પિંગ માર્જિન અને ઇન્જરી માર્જિનની વિગતવાર ગણતરી અને કાર્યપદ્ધતિ જાહેર કરવામાં નિષ્ફળતાને કારણે અરજદારને આખરી ભલામણ જારી કરતાં પહેલાં હકીકતલક્ષી, પદ્ધતિસરની અને ગણતરી સંબંધિત ભૂલોને ઓળખવાની અને દર્શાવવાની તકથી વંચિત રાખવામાં આવ્યા હતા, જેનાથી કુદરતી ન્યાયના સિદ્ધાંતોના ઉલ્લંઘનને કારણે સમગ્ર નિર્ણય લેવાની પ્રક્રિયા દૂષિત થાય છે.

૯. વિદ્વાન સિનિયર વકીલે આયાતના લેન્ડેડ વેલ્યુનો સંદર્ભ આપ્યો હતો અને દલીલ કરી હતી કે યુરોપિયન યુનિયનમાંથી ઉદ્ભવતી આયાતની સરખામણીમાં પીપલ્સ રિપબ્લિક ઓફ ચાઇનામાંથી ઉદ્ભવતી આયાત માટે તે ઓછું છે. એવી દલીલ કરવામાં આવી હતી કે, સદર એન્ટી-

ડમ્પિંગ નિયમોના નિયમ ૧૧ સાથે વંચાણે લેવાતા તેના એનેક્ષર-૧ અને એનેક્ષર-૨ હેઠળ, ઇન્જરી માર્જિન એ નોન-ઇન્જુરિયસ પ્રાઇસ (એનઆઇપી) અને આયાતી માલના લેન્ડેડ વેલ્યુ વચ્ચેના તફાવત તરીકે નક્કી કરવામાં આવે છે, એટલે કે: ઇન્જરી માર્જિન = નોન-ઇન્જુરિયસ પ્રાઇસ (એનઆઇપી) - લેન્ડેડ વેલ્યુ. એવી રજૂઆત કરવામાં આવી હતી કે જ્યાં સ્થાનિક ઉદ્યોગ માટે નોન-ઇન્જુરિયસ પ્રાઇસ સ્થિર રહે છે અથવા એક્સરખી રીતે નક્કી કરવામાં આવે છે, ત્યાં ઓછા લેન્ડેડ વેલ્યુના અનિવાર્ય ગાણિતિક પરિણામ સ્વરૂપે ઊંચું ઇન્જરી માર્જિન આવવું જોઈએ, જ્યારે ઊંચા લેન્ડેડ વેલ્યુના પરિણામે અનિવાર્યપણે તે મુજબ ઓછું ઇન્જરી માર્જિન આવવું જોઈએ.

૧૦. કસ્ટમ્સ ટેરિફ એક્ટ, ૧૯૭૫ (સંક્ષિપ્તમાં "સદર એક્ટ") ની કલમ ૯એ(૧) સાથે વંચાણે લેવાતા સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમોના નિયમ ૧૭(૧)(બી) ની જોગવાઈનો સંદર્ભ આપવામાં આવ્યો છે, અને એવી રજૂઆત કરવામાં આવી છે કે એન્ટી-ડમ્પિંગ ડ્યુટી ડમ્પિંગના માર્જિનથી વધી શકે નહીં અને, ભારતીય એન્ટી-ડમ્પિંગ માળખા હેઠળ માન્યતા પ્રાપ્ત ઓછા ડ્યુટીના નિયમ (લેસર ડ્યુટી રૂલ) ના અનુસંધાનમાં, ભલામણ કરાયેલ ડ્યુટી સામાન્ય રીતે - (૧) ડમ્પિંગ માર્જિન, અને (૨) ઇન્જરી માર્જિન - પૈકી જે ઓછું હોય તેના સુધી મર્યાદિત રહે છે. એવી રજૂઆત કરવામાં આવી છે કે વાદગ્રસ્ત આખરી તારણો એન્ટી-ડમ્પિંગ તપાસને સંચાલિત કરતા વૈધાનિક માળખાથી એક્સ-ફેસી

વિપરીત છે. સામાવાળા નં. ૨ સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમોના એનેક્ષર-૧ ના કલોઝ ૫ સાથે વંચાણે લેવાતી સદર એક્ટની કલમ ૯એ અનુસાર નિકાસ કિંમત નક્કી કરવામાં નિષ્ફળ રહ્યા છે, જેનાથી ડમ્પિંગ માર્જિનનું નિર્ધારણ અને પરિણામે, વાદગ્રસ્ત આખરી તારણોમાં પરિણમેલી સમગ્ર કવાયત દૂષિત થાય છે.

૧૧. વધુમાં એવી રજૂઆત કરવામાં આવી હતી કે સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમોનો નિયમ ૫(૩) એક ફરજિયાત અધિકારક્ષેત્રની પૂર્વ-શરતનો સમાવેશ કરે છે જેમાં સામાવાળા નં. ૨ માટે એન્ટી-ડમ્પિંગ તપાસ શરૂ કરતાં પહેલાં, તેની સમક્ષ મૂકવામાં આવેલી સામગ્રીની ચોકસાઈ અને પર્યાપ્તતાની તપાસ કરવી જરૂરી છે જેથી તેઓ પોતાની જાતને સંતુષ્ટ કરી શકે કે - (૧) ડમ્પિંગ, (૨) સ્થાનિક ઉદ્યોગને નુકસાન (ઇન્જરી), અને (૩) આ બંને વચ્ચેના કારણભૂત સંબંધ અંગે પૂરતો પ્રાઈમા ફેસી પુરાવો અસ્તિત્વમાં છે. વિદ્વાન વકીલના જણાવ્યા મુજબ, આવી ફરજિયાત ચકાસણી હાથ ધરવામાં નિષ્ફળતા તપાસની શરૂઆતને જ અધિકારક્ષેત્ર વિનાની બનાવે છે અને તમામ આનુષંગિક કાર્યવાહીને દૂષિત કરે છે.

૧૨. અરજદાર તરફેના વિદ્વાન વકીલે સર્વોચ્ચ અદાલતના નીચેના ચુકાદાઓ પર આધાર રાખ્યો હતો - (૧) રિલાયન્સ ઇન્ડસ્ટ્રીઝ લિમિટેડ વિ. ડેક્લિગ્રેટેડ ઓથોરિટી, [૨૦૦૬ (૯) ટીએમઆઈ ૧૮૦]; (૨)

ઓટોમોટિવ ટાયર મેન્યુફેક્ચરર્સ એસોસિએશન વિ. ડેઝિગ્રેટેડ ઓથોરિટી, [૨૦૧૧ (૧) ટીએમઆઈ ૭], જેમાં એવું ઠરાવવામાં આવ્યું છે કે નિર્ધારિત વૈધાનિક પદ્ધતિ અને કુદરતી ન્યાયના સિદ્ધાંતોના ઉદ્ધંધનમાં જારી કરાયેલા આખરી તારણો રદ થવાને પાત્ર છે.

૧૩. અરજદાર તરફેના વિદ્વાન સિનિયર વકીલના જણાવ્યા અનુસાર, આવું વિસંગત અને અસંગત પરિણામ ત્યારે જ આવી શકે જો લેન્ડેડ વેલ્યુની ગણતરીમાં, નોન-ઈન્જુરિયસ પ્રાઈસના નિર્ધારણમાં, ઈન્જરી માર્જિનની ગણતરીમાં અથવા ઓછા ડ્યુટીના નિયમના અમલમાં કોઈ મૂળભૂત ભૂલ હોય. એવી રજૂઆત કરવામાં આવી હતી કે આવી કોઈપણ ભૂલ વાદગ્રસ્ત નિર્ધારણના પાયા પર જ પ્રહાર કરે છે અને આખરી તારણોને કાયદેસર રીતે અસમર્થનીય બનાવે છે.

૧૪. સદર એક્ટની કલમ ૯સી હેઠળ વૈકલ્પિક ઉપાયનો આશરો લેવા અંગે, એવી દલીલ કરવામાં આવી છે કે તે બંધારણના અનુચ્છેદ ૨૨૬ હેઠળ આ અદાલતના અસાધારણ અધિકારક્ષેત્રના ઉપયોગ માટે અવરોધ તરીકે કામ કરતું નથી, ખાસ કરીને જ્યારે વાદગ્રસ્ત આખરી તારણો કુદરતી ન્યાયના સિદ્ધાંતોના ઘોર ઉદ્ધંધનમાં અને કસ્ટમ્સ ટેરિફ એક્ટ તેમજ સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમો હેઠળ નિર્ધારિત ફરજિયાત પ્રક્રિયાની સંપૂર્ણ અવગણના કરીને આપવામાં આવ્યા હોય. એવી રજૂઆત કરવામાં આવી હતી કે હાલનો કેસ વ્હર્લપૂલ કોર્પોરેશન વિ. રજિસ્ટ્રાર ઓફ ટ્રેડમાર્ક્સ, મુંબઈ અને

અન્ય, (૧૯૯૯) ૮ એસ.સી.સી. ૧ ના કેસમાં સર્વોચ્ચ અદાલત દ્વારા પ્રતિપાદિત અને રાધા ક્રિષ્ના ઇન્ડસ્ટ્રીઝ વિ. સ્ટેટ ઓફ હિમાચલ પ્રદેશ, (૨૦૨૧) ૬ એસ.સી.સી. ૭૭૧ ના ફકરા નં. ૨૭ માં પુનરાવર્તિત વૈકલ્પિક ઉપાયના નિયમના સુસ્થાપિત અપવાદોની અંદર સંપૂર્ણપણે આવે છે.

સામાવાળાઓ તરફે રજૂઆતો :

૧૫. હાલની અરજી અને ઉપરોક્ત રજૂઆતોનો વિરોધ કરતાં, સામાવાળા નં. ૩ તરફે ઉપસ્થિત વિદ્વાન સિનિયર વકીલ શ્રી સોપરકર અને વિદ્વાન સિનિયર સ્ટેનિંગ કાઉન્સેલ શ્રી અંકિત શાહે, શરૂઆતમાં જ એવી રજૂઆત કરી છે કે સદર એક્ટની કલમ ૯સી ની જોગવાઈઓ હેઠળ અપીલ દાખલ કરવાનો અસરકારક વૈકલ્પિક ઉપાય અરજદાર માટે ઉપલબ્ધ હોવાને ધ્યાને રાખીને હાલની અરજી ધ્યાને લેવી જોઈએ નહીં. રજૂઆતોના સમર્થનમાં, નિલ્કો ટાઇલ્સ લિમિટેડ વિ. ગુજરાત સિરામિક ફ્લોર ટાઇલ્સ મેન્યુફેક્ચરર એસોસિએશન અને અન્ય, (૨૦૦૫) ૧૨ એસ.સી.સી. ૪૫૪ ના કેસમાં અને ડેક્ઝિગ્રેટેડ ઓથોરિટી અને અન્ય વિ. સેનડિસ્ક ઇન્ટરનેશનલ લિમિટેડ અને અન્ય, (૨૦૧૮) ૧૩ એસ.સી.સી. ૪૦૨ ના કેસમાં સર્વોચ્ચ અદાલતના નિર્ણય પર આધાર રાખવામાં આવ્યો છે. તેઓએ એવી પણ રજૂઆત કરી છે કે પક્ષકારો પૈકીના એક એટલે કે ઓટોમોટિવ ટાયર મેન્યુફેક્ચરર્સ એસોસિએશને વાદગ્રસ્ત આખરી તારણો

અને જાહેરનામાને પડકારીને કસ્ટમ્સ, એક્સાઈઝ અને સેસ્ટેટ ટ્રિબ્યુનલ, નવી દિલ્હીનો આશરો લઈ લીધો છે, અને તેથી, એવી વિનંતી કરવામાં આવે છે કે હાલની અરજીમાં આ કોર્ટ દ્વારા કરવામાં આવેલી કોઈપણ અવલોકનોની સેસ્ટેટ, નવી દિલ્હી સમક્ષની કાર્યવાહી પર સીધી અસર પડશે.

૧૬. એવી દલીલ કરવામાં આવી છે કે અરજદારે, કુદરતી ન્યાયના સિદ્ધાંતના ઉદ્ધંધનનો આક્ષેપ કરીને, ભારતના બંધારણના અનુચ્છેદ ૨૨૬ હેઠળ આ અદાલતના અધિકારક્ષેત્રનો આશરો લેવાનો પ્રયાસ કર્યો છે, જ્યારે હકીકતમાં, અરજદાર દ્વારા રજૂ કરવામાં આવ્યા મુજબ કુદરતી ન્યાયના સિદ્ધાંતનું કોઈ ઉદ્ધંધન થયું નથી. સક્ષમ સત્તાધિકારી એટલે કે સામાવાળા નં. ૨ દ્વારા તારીખ ૨૦.૦૩.૨૦૨૬ ના વાદગ્રસ્ત તારણો તેમજ તારીખ ૧૨.૦૩.૨૦૨૬ ના ડિસ્ક્લોઝર સ્ટેટમેન્ટમાં કરવામાં આવેલા વિવિધ અવલોકનોનો સંદર્ભ આપવામાં આવ્યો છે.

૧૭. એવી દલીલ કરવામાં આવી છે કે ઉદ્યોગના સ્થાનિક વેચાણ અને ડમ્પ કરાયેલી આયાતના જથ્થાને ધ્યાને લેતાં તે યોગ્ય રીતે નક્કી કરવામાં આવ્યું નથી તેવો આક્ષેપ કરીને અરજદારે માત્ર એન્ટી-ડમ્પિંગ ડ્યુટી અને ઈન્જરી માર્જિનના નિર્ધારણને પડકાર્યું છે. એવી રજૂઆત કરવામાં આવી છે કે આ તમામ પાસાઓ પર અપીલ સત્તાધિકારીઓ દ્વારા વિચારણા કરી શકાય છે અને એવી દલીલ કરવામાં આવી છે કે અરજદાર અને

સામાવાળાઓ સહિતના તમામ હિતધારકો દ્વારા કરવામાં આવેલી રજૂઆતોની યોગ્ય મૂલવણી કર્યા પછી સામાવાળા નં. ૨ દ્વારા નક્કી કરવામાં આવેલા ઇન્જરી માર્જિનના પરિમાણની આ અદાલત દ્વારા તપાસ કરવામાં ન આવે.

વિશ્લેષણ અને અભિપ્રાય :

૧૮. જે મુદ્દો વિચારણા માટે ઉપસ્થિત થાય છે તે એ છે કે શું કેસની હકીકતોમાં, સામાવાળા નં. ૨ દ્વારા જારી કરાયેલા તારીખ ૨૦.૦૩.૨૦૨૬ ના વાદગ્રસ્ત આખરી તારણો તેમજ તારીખ ૧૮.૦૬.૨૦૨૪ ના જાહેરનામા નં. ૧૧/૨૦૨૬ ને પડકારવા માટે અરજદારને સદર એક્ટની કલમ ૮૨ની હેઠળ અપીલ દાખલ કરવાના વૈકલ્પિક અસરકારક ઉપાયનો આશરો લેવા માટે મોકલી શકાય કે નહીં.

૧૯. સદર એક્ટની કલમ ૮૨ની ની જોગવાઈઓ નીચે મુજબ વંચાય છે :—

“૮૨ની અપીલ.—

૧[(૧) કોઈપણ વસ્તુની આયાતના સંબંધમાં નિર્ધારિત અથવા તેની પુનઃસમીક્ષાના હુકમ સામે અપીલ, કસ્ટમ્સ એક્ટ, ૧૯૬૨ (૧૯૬૨ નો ૫૨) ની કલમ ૧૨૮ હેઠળ રચાયેલ કસ્ટમ્સ, એક્સાઈઝ એન્ડ સર્વિસ ટેક્સ એપેલેટ ટ્રિબ્યુનલ (જે હવે પછી સદર એપેલેટ ટ્રિબ્યુનલ તરીકે ઉલ્લેખિત છે) સમક્ષ થશે, જે—

(૧) કોઈપણ સબસિડી અથવા ડમ્પિંગના અસ્તિત્વ, પ્રમાણ અને અસર; અથવા

(૨) ભારતમાં કોઈપણ વસ્તુની આયાત એટલા વધેલા જથ્થામાં અને એવી પરિસ્થિતિઓ હેઠળ કે જેથી સ્થાનિક ઉદ્યોગને ગંભીર નુકસાન થાય અથવા થવાની ધમકી ઊભી થાય જેના કારણે તે વસ્તુની આયાતના સંબંધમાં સેફગાર્ડ ક્યુટી લાદવાની જરૂર પડે, તેના સંબંધમાં હોય.]

[(૧એ) પેટા-કલમ (૧) હેઠળની અપીલ સાથે પંદર હજાર રૂપિયાની ફી સામેલ રહેશે.

(૧બી) સદર એપેલેટ ટ્રિબ્યુનલ સમક્ષ કરવામાં આવેલી દરેક અરજી,—

(એ) પેટા-કલમ (૧) હેઠળની અપીલમાં, સ્ટે આપવા માટે અથવા ભૂલ સુધારવા માટે અથવા અન્ય કોઈપણ હેતુ માટે; અથવા

(બી) અપીલ અથવા અરજીની પુનઃસ્થાપના માટે, તેની સાથે પાંચસો રૂપિયાની ફી સામેલ રહેશે.]

(૨) આ કલમ હેઠળની દરેક અપીલ જે હુકમ સામે અપીલ કરવામાં આવી હોય તે તારીખથી નેવું દિવસની અંદર દાખલ કરવામાં આવશે:

પરંતુ શરત એ છે કે સદર એપેલેટ ટ્રિબ્યુનલ, જો તેને ખાતરી થાય કે અપીલકર્તા પૂરતા કારણોસર સમયસર અપીલ દાખલ કરવાથી અટક્યા હતા, તો સદર નેવું દિવસની મુદત પૂરી થયા પછી પણ કોઈપણ અપીલ ધ્યાને લઈ શકે છે.

(૩) સદર એપેલેટ ટ્રિબ્યુનલ, અપીલના પક્ષકારોને સુનાવણીની તક આપ્યા પછી, જે હુકમ સામે અપીલ કરવામાં આવી છે તેની પુષ્ટિ કરતો, તેમાં ફેરફાર કરતો અથવા તેને રદ કરતો પોતાને યોગ્ય લાગે તેવો હુકમ તેના પર પસાર કરી શકે છે.

(૪) કસ્ટમ્સ એક્ટ, ૧૯૬૨ (૧૯૬૨ નો ૫૨) ની કલમ ૧૨૯સી ની પેટા-કલમો (૧), (૨), (૫) અને (૬) ની જોગવાઈઓ, આ એક્ટ હેઠળના કાર્યોના નિવારણમાં સદર એપેલેટ ટ્રિબ્યુનલને તે જ રીતે લાગુ પડશે જે રીતે તેઓ કસ્ટમ્સ એક્ટ, ૧૯૬૨ (૧૯૬૨ નો ૫૨) હેઠળના તેના કાર્યોના નિવારણમાં તેને લાગુ પડે છે.

(૫) પેટા-કલમ (૧) હેઠળની દરેક અપીલની સુનાવણી સદર એપેલેટ ટ્રિબ્યુનલના પ્રમુખ દ્વારા આવી અપીલોની સુનાવણી માટે રચવામાં આવેલી સ્પેશિયલ બેન્ચ દ્વારા કરવામાં આવશે અને આવી બેન્ચમાં પ્રમુખ અને ઓછામાં ઓછા બે સભ્યો હશે

અને તેમાં એક જ્યુડિશિયલ સભ્ય અને એક ટેકનિકલ સભ્યનો
સમાવેશ થશે.]”

૨૦. આમ, એ બાબત વિવાદમાં નથી કે અરજદાર પાસે કસ્ટમ્સ, એક્સાઈઝ
એન્ડ સર્વિસ ટેક્સ એપેલેટ ટ્રિબ્યુનલ (સેસ્ટેટ) સમક્ષ વાદગ્રસ્ત આખરી
તારણોને પડકારતી અપીલ દાખલ કરવાનો વૈકલ્પિક અસરકારક ઉપાય
ઉપલબ્ધ છે. સદર એક્ટની કલમ ૯૨ ની જોગવાઈની તપાસ કરતાં, એ
સ્પષ્ટ થાય છે કે ડિસ્ક્લોઝર સ્ટેટમેન્ટ અને આખરી તારણો તેમજ સદર
એક્ટની કલમ ૯૨ હેઠળ જારી કરાયેલા જાહેરનામાની કાયદેસરતા અને
માન્યતાની તપાસ કરવાથી સેસ્ટેટને અટકાવે તેવી કોઈ બાબત નથી. તેમ
છતાં, અમે એ સુસ્થાપિત કાનૂની પૂર્વઉદાહરણ પ્રત્યે પણ સભાન છીએ
કે જો પક્ષકારો માટે વૈકલ્પિક અસરકારક ઉપાય ઉપલબ્ધ હોય તો પણ
બંધારણના અનુચ્છેદ ૨૨૬ હેઠળ હાઈકોર્ટની અસાધારણ સત્તાઓ ગ્રહણ
કે મર્યાદિત થઈ શકતી નથી.

૨૧. આ સંબંધમાં કાયદો વ્હર્લપૂલ કોર્પોરેશન વિ. રજિસ્ટ્રાર ઓફ ટ્રેડ માર્ક્સ,
મુંબઈ અને અન્ય, (૧૯૯૮) ૮ એસ.સી.સી. ૧ ના કેસમાં સુસ્થાપિત
થયેલ છે, અને ત્યારપછી શ્રેણીબદ્ધ ચુકાદાઓમાં તેનું પાલન કરવામાં
આવ્યું છે.

૨૨. આમ, એ એક સ્થાપિત કાનૂની પૂર્વઉદાહરણ છે કે જો કુદરતી ન્યાયના
સિદ્ધાંતોનું ઘોર ઉલ્લંઘન હોય અથવા કાયદાની પ્રક્રિયાને સંચાલિત કરતી

વૈધાનિક જોગવાઈઓનું ઉલ્લંઘન હોય, અથવા અધિકારક્ષેત્રનો અભાવ હોય, તો હાઈકોર્ટ, બંધારણના અનુચ્છેદ ૨૨૬ હેઠળ આપવામાં આવેલી તેની અસાધારણ સત્તાઓનો ઉપયોગ કરતી વખતે, વૈકલ્પિક અસરકારક ઉપાય અસ્તિત્વમાં હોય તો પણ આવા પગલામાં હંમેશાં હસ્તક્ષેપ કરી શકે છે.

૨૩. સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમોના નિયમો ૬, ૭, ૧૧ અને ૧૭ સાથે વંચાણે લેવાતા સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમોના નિયમ ૧૬ હેઠળના ફરજિયાત ડિસ્ક્લોઝરનું ઉલ્લંઘન થયું હોવાનો આક્ષેપ કરીને અરજદારે કુદરતી ન્યાયના સિદ્ધાંતોના ખુલ્લેઆમ ઉલ્લંઘન પર ભાર મૂક્યો છે. એવો પણ આક્ષેપ કરવામાં આવ્યો છે કે સામાવાળા નં. ૨ દ્વારા નિર્ધારિત કરાયેલ ઇન્જરી માર્જિન ગાણિતિક રીતે અશક્ય છે, અને આયાતના લેન્ડેડ વેલ્યુ અને નોન-ઇન્જુરિયસ પ્રાઇસ (એનઆઇપી) ની સરખામણી કરવામાં અસંગતતા હોવાથી સામાવાળા નં. ૨ ઇન્જરી માર્જિન નક્કી કરવામાં ભૂલ કરી બેઠા છે. અરજદારે ભૂલભરેલી નિકાસ કિંમત અને લેન્ડેડ વેલ્યુની સરખામણી કરીને પોતાનો કેસ બનાવવાનો પ્રયાસ કર્યો છે, જે સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમોના નિયમ ૧૧ થી વિપરીત છે. એવી દલીલ કરવામાં આવી છે કે તમામ નિકાસ કરતા દેશોમાં એનઆઇપી સ્થિર રહે છે અથવા સ્થાનિક તપાસ માટે એકસમાન ધોરણે નક્કી કરવામાં આવે છે, ઓછી લેન્ડેડ વેલ્યુના પરિણામે હંમેશાં ઊંચું ઇન્જરી માર્જિન આવવું જોઈએ અને તેનાથી વિપરીત, ઊંચી લેન્ડેડ

વેલ્યુના પરિણામે ઓછું ઇન્જરી માર્જિન આવવું જોઈએ. એવો આક્ષેપ કરવામાં આવ્યો છે કે સામાવાળા નં. ૨ દ્વારા અપનાવવામાં આવેલ મૂલ્યાંકન અને વાદગ્રસ્ત તારણોના નિવેદનમાં ભલામણ કરાયેલ ડ્યુટી અસંગત છે કારણ કે ઓછી કિંમત, લેન્ડેડ વેલ્યુ ધરાવતા દેશ માટે ઓછી ડ્યુટીની ભલામણ કરવામાં આવી છે, જ્યારે ઊંચી લેન્ડેડ વેલ્યુ ધરાવતા દેશ માટે ઊંચી ડ્યુટીની ભલામણ કરવામાં આવી છે, જ્યારે અંકગણિતની દ્રષ્ટિએ તેનું ઇન્જરી માર્જિન ઓછું હોવું જોઈએ. આમ, એવો આક્ષેપ કરવામાં આવ્યો છે કે લેન્ડેડ વેલ્યુની ગણતરીમાં, અથવા એનઆઈપી ની ગણતરીમાં, અથવા ઇન્જરી માર્જિનના નિર્ધારણમાં, અથવા ઓછા ડ્યુટીના નિયમના અમલમાં મૂળભૂત ભૂલ છે, જે નિર્ધારણના મૂળ સુધી જાય છે.

૨૪. આમ, અરજદારનો કેસ અયોગ્ય અથવા ખામીયુક્ત નિર્ધારણ પર નક્કી કરાયેલા આખરી તારણોમાં કરવામાં આવેલી ભલામણ પર આધારિત છે.

૨૫. જ્યાં સુધી ભૂલભરેલી અને ખામીયુક્ત પદ્ધતિ અપનાવવા અંગેના આક્ષેપોનો સંબંધ છે, આ અદાલત સલ્ફેનામાઈડ્સ એક્સિસલરેટર્સની આયાત સંબંધિત એન્ટી-ડમ્પિંગ તપાસમાં સામાવાળા નં. ૨ દ્વારા અપનાવવામાં આવેલા નિર્ધારણ અથવા મૂલ્યાંકનમાં પ્રવેશી શકે નહીં. રેકૉર્ડ પર રજૂ કરવામાં આવેલ ડિસ્ક્લોઝર સ્ટેટમેન્ટ દર્શાવે છે કે સામાવાળા નં. ૨ એ હકીકતમાં વિરોધી હિત ધરાવતા પક્ષકારો સહિત

તમામ હિતધારકોની રજૂઆતો સાથે તમામ પાસાંઓ પર વ્યાપકપણે વિચારણા કરી છે. ફકરા નં. ૩૮ માં, આયાત ડેટા શેર ન કરવા સંબંધિત હિત ધરાવતા પક્ષકારો દ્વારા રજૂ કરવામાં આવેલી દલીલોની કાળજી લેતાં, એવું નોંધવામાં આવ્યું છે કે “સત્તાધિકારી સમક્ષના અરજદારે રજૂઆત કરી છે કે તેણે તમામ દેશોમાંથી આયાતના કુલ જથ્થા અને મૂલ્યની ગણતરી કરવા માટે માર્કેટ ઇન્ટેલિજન્સ પર આધાર રાખ્યો છે અને તે અન્ય હિત ધરાવતા પક્ષકારોને ઉપલબ્ધ કરાવવામાં આવ્યો છે”. જ્યાં સુધી સત્તાધિકારી દ્વારા મેળવવામાં આવેલા વ્યવહાર-વાર (ટ્રાન્ઝેક્શન-વાઈઝ) ડેટાનો સંબંધ છે, તે સ્વરૂપમાં ગોપનીય છે અને ભારત સરકાર દ્વારા શેર કરવામાં આવતો નથી. તે સ્થાનિક ઉદ્યોગ સહિત કોઈપણ હિત ધરાવતા પક્ષકારને જાહેર કરવામાં આવ્યો નથી. સત્તાધિકારીએ આયાતના જથ્થા અને કિંમતની એવી માહિતી શેર કરી છે જે એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમો હેઠળ સુસંગત છે, જે ડિરેક્ટોરેટ જનરલ ઓફ કોમર્શિયલ ઇન્ટેલિજન્સ એન્ડ સ્ટેટિસ્ટિક્સ (ડીજીસીઆઈ એન્ડ એસ) પાસેથી એકત્રિત કરવામાં આવેલી માહિતી છે. વધુમાં એવું નોંધવામાં આવ્યું છે કે હિત ધરાવતા પક્ષકારોને તપાસ અને નિર્ધારણ માટે સુસંગત માહિતી પર તેમના હિતનો બચાવ કરવાની પૂરતી તક પૂરી પાડવામાં આવી છે.

૨૬. સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમોના નિયમ ૬(૭) અને નિયમ ૭ નો સંદર્ભ આપતાં, ફકરા નં. ૩૮ માં એ પણ નોંધવામાં આવ્યું છે કે સત્તાધિકારીએ

સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમોના નિયમ ૬(૭) મુજબ વિવિધ પક્ષકારો દ્વારા પૂરી પાડવામાં આવેલી માહિતીનું બિન-ગોપનીય સંસ્કરણ અન્ય તમામ રસ ધરાવતા પક્ષકારોને ઉપલબ્ધ કરાવ્યું છે.

૨૭. ડિસ્ક્લોઝર સ્ટેટમેન્ટના ફકરા નં. ૪૦ માં, સત્તાધિકારીએ ઉત્પાદન, ક્ષમતા, ક્ષમતાનો ઉપયોગ, વેચાણનો જથ્થો, બજાર હિસ્સો, સ્ટોક, વેચાણ કિંમત વગેરે જેવી માહિતી પર ગોપનીયતા અંગે સ્થાનિક ઉદ્યોગ અને ભાગ લેનારા નિકાસકારો દ્વારા કરવામાં આવેલી રજૂઆતોની કાળજી લીધી છે. વધુમાં એવું નોંધવામાં આવ્યું છે કે જ્યાં પણ માહિતી ઇન્જરી સમયગાળા માટે છે, ત્યાં તે અનુક્રમિત (ઇન્ડેક્સ) ધોરણે પૂરી પાડવામાં આવી છે. સત્તાધિકારીએ વ્યવસાય સંબંધિત સંવેદનશીલ માહિતીને પણ ગોપનીય તરીકે જાળવી રાખી છે. સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમો હેઠળ જરૂરી તમામ ડેટા શેર કર્યા પછી, સામાવાળા નં. ૨ એ સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમો, વધુ ખાસ કરીને સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમોના નિયમ ૯એ(૧)(સી) મુજબ સંબંધિત દેશો માટે સામાન્ય મૂલ્ય, નિકાસ કિંમત અને ડમ્પિંગ માર્જિન નક્કી કર્યું છે.

૨૮. ફકરા નં. ૫૨ થી ૬૧ માં દર્શાવ્યા મુજબ અરજદાર માટે સામાન્ય મૂલ્ય અને નિકાસ કિંમતો પણ નક્કી કરવામાં આવી છે.

૨૯. ફકરા નં. ૬૩ માં, ડમ્પિંગ માર્જિન નક્કી કરવામાં આવ્યું છે, જેના પર હાલના અરજદાર દ્વારા શંકા વ્યક્ત કરવામાં આવી છે. ડેઝિગ્રેટેડ

ઓથોરિટીએ ફક્ત ૬૪ માં નુકસાન (ઇન્જરી) અને કારણભૂત સંબંધનું મૂલ્યાંકન કરતી વખતે હિત ધરાવતા પક્ષકારોની રજૂઆતો નોંધી છે, અને તે મુજબ પોતાના તારણો નોંધ્યા છે. ડેટાની વ્યાપક ચકાસણી પર ડમ્પિંગ માર્જિનનું નિર્ધારણ હિત ધરાવતા પક્ષકારો વચ્ચે શેર કરવામાં આવ્યું છે. પદ્ધતિ/મૂલ્યાંકન પર શંકા કરીને હાઇકોર્ટ રિટ અરજીમાં ટેરા ઇન્કોર્પોરેટેડ માં પ્રવેશી શકે નહીં, કારણ કે તે સદર વિષયના નિષ્ણાત એવા ડેક્લિએટેડ ઓથોરિટીના કાર્યક્ષેત્ર હેઠળ આવે છે. રસ ધરાવતા પક્ષકારોએ ગોપનીયતા જાળવી રાખી છે તે હકીકતને ધ્યાનમાં રાખીને હાઇકોર્ટ દ્વારા ગોપનીય માહિતીનું વિશ્લેષણ અથવા ચકાસણી અસ્વીકાર્ય છે. ભારતના બંધારણના અનુચ્છેદ ૨૨૬ હેઠળ તેના અસાધારણ અધિકારક્ષેત્રનો ઉપયોગ કરતી વખતે સામાવાળા નં. ૨ દ્વારા અપનાવવામાં આવેલી પ્રક્રિયાના પાસાં અને ફક્ત નં. ૧૧૯ હેઠળ નિર્ધારિત ઇન્જરી માર્જિનના પરિમાણની આ અદાલત દ્વારા, હાઇકોર્ટ દ્વારા તપાસ કરી શકાય નહીં અને યોગ્ય સત્તાધિકારી ટ્રિબ્યુનલ રહેશે.

૩૦. હવે અમે સદર એન્ટી-ડમ્પિંગ નિયમોના નિયમો ૬, ૭, ૧૧ અને ૧૭ ના કથિત ભંગ અંગે વિચારણા કરીશું. નિયમ ૬ તપાસને સંચાલિત કરતા સિદ્ધાંતોનું નિયમન કરે છે. અરજદારે નિયમ ૬ ના પેટા-નિયમ (૬) ના ઉલ્લંઘનનો આક્ષેપ કર્યો છે, જે નિર્ધારિત કરે છે કે, “ડેક્લિએટેડ ઓથોરિટી હિત ધરાવતા પક્ષકાર અથવા તેના પ્રતિનિધિને તપાસને સુસંગત માહિતી મૌખિક રીતે રજૂ કરવાની મંજૂરી આપી શકે છે, પરંતુ આવી મૌખિક

માહિતી ડેઝિગ્રેટેડ ઓથોરિટી દ્વારા ધ્યાને લેવામાં આવશે.” ડિસ્ક્લોઝર સ્ટેટમેન્ટની ચકાસણી કરતાં, અમે શોધી કાઢ્યું છે કે નિયમો ૬(૬), ૭, ૧૧ કે નિયમ ૧૭ ની જોગવાઈઓમાંથી કોઈનું પણ ઉલ્લંઘન થયું નથી. અરજદાર સહિતના હિત ધરાવતા પક્ષકારોને સુનાવણીની પૂરતી તક આપવામાં આવી છે. ડિસ્ક્લોઝર સ્ટેટમેન્ટમાં ઉલ્લેખ છે કે તમામ સંબંધિત ડેટા અને માહિતી હિત ધરાવતા પક્ષકારો સાથે શેર કરવામાં આવી છે, અને જો અરજદારનો એવો કેસ હોય કે જરૂરી માહિતી શેર કરવામાં આવી નથી, તો તેની તપાસ ટ્રિબ્યુનલ દ્વારા કરી શકાય છે, કારણ કે અમને એવું જણાતું નથી કે અરજદારને વિશેષરૂપે માહિતી આપવાનો ઇનકાર કરવામાં આવ્યો હોય. તેવી જ રીતે, અમને એવું પણ જણાતું નથી કે ગોપનીય માહિતી સંબંધિત નિયમ ૭ નું કોઈ ઉલ્લંઘન થયું હોય, કારણ કે ડેઝિગ્રેટેડ ઓથોરિટીએ સંપૂર્ણ ગોપનીયતા જાળવી રાખી છે અને હિત ધરાવતા પક્ષકારોની વિનંતી પર માહિતીની ગોપનીયતા જાળવી રાખી છે તેમજ નિયમ ૭ ની જોગવાઈઓનું પાલન કર્યું છે. તેવી જ રીતે, જ્યાં સુધી નિયમ ૧૧, જે ગુક્સાન (ઇન્જરી) ના નિર્ધારણનો ઉલ્લેખ કરે છે, અને નિયમ ૧૭, જે તારણ તરફ દોરી જતા કારણો નોંધ્યા પછી મર્યાદા અને ડ્યુટીની રકમની ભલામણ નિર્ધારિત કરે છે તેનો સંબંધ છે, અમને જણાય છે કે અરજદાર સામાવાળા નં. ૨ દ્વારા ગુક્સાન નક્કી કરવામાં અપનાવવામાં આવેલી પદ્ધતિ/મૂલ્યાંકન પર સવાલ ઉઠાવી રહ્યા છે જેની

જ્યાં સુધી નિયમો અથવા કુદરતી ન્યાયના સિદ્ધાંતોનું ઘોર ઉલ્લંઘન ન હોય ત્યાં સુધી આ કોર્ટ દ્વારા ચકાસણી કરી શકાય નહીં.

૩૧. જો અરજદાર કેટલીક માહિતીથી વંચિત રહ્યા હોય, તો અરજદાર માટે હકીકત-શોધક સત્તાધિકારી એટલે કે ટ્રિબ્યુનલ સમક્ષ તે દર્શાવવાનો વિકલ્પ હંમેશાં ખુલ્લો છે. રિટ અરજીમાં અદાલત આવા પાસાંઓમાં પ્રવેશી શકે નહીં.

૩૨. આખરી તારણો અને જાહેરનામામાં હસ્તક્ષેપ કરવાથી અમને અટકાવતું એક વધારાનું કારણ છે, એટલે કે સેસ્ટેટ, નવી દિલ્લી સમક્ષ અરજીની પેન્ડન્સી. તારીખ ૨૦.૦૩.૨૦૨૬ ના વાદગ્રસ્ત આખરી તારણોને ઓટોમોટિવ ટાયર મેન્યુફેક્ચરર્સ એસોસિએશન દ્વારા સેસ્ટેટ સમક્ષ ડાયરી નં. ૫૧૫૨૩/૨૦૨૬ થી અરજી દાખલ કરીને પડકારવામાં આવ્યા છે. અરજદાર એ જ માર્ગ અપનાવી શકે છે.

૩૩. આમ, ખાસ કરીને કુદરતી ન્યાયના સિદ્ધાંતોના કોઈપણ ઘોર ઉલ્લંઘન, કાયદાની પ્રક્રિયાને સંચાલિત કરતી વૈધાનિક જોગવાઈઓના કોઈપણ ઉલ્લંઘન અથવા અધિકારક્ષેત્રના કોઈપણ અભાવની ગેરહાજરીમાં, ભારતના બંધારણના અનુચ્છેદ ૨૨૬ હેઠળ અમારા અસાધારણ અધિકારક્ષેત્રનો ઉપયોગ કરીને સામાવાળા નં. ૨ દ્વારા નોંધવામાં આવેલા વાદગ્રસ્ત આખરી તારણો અને જાહેરનામામાં હસ્તક્ષેપ કરવા માટે અમારું વલણ નથી. તેથી, રિટ અરજી નિષ્ફળ જાય છે અને તેને *નામંજૂર કરવામાં*

આવે છે. અરજદાર વાદગ્રસ્ત તારણો તેમજ વાદગ્રસ્ત જાહેરનામાને પડકારતી સેસ્ટેટ સમક્ષ અપીલ દાખલ કરવાના ઉપાયનો લાભ લઈ શકે છે.

સહી / –
(એ. એસ. સુપેહિયા, ન્યાયમૂર્તિ)

સહી / –
(વૈભવી ડી. નાણાવટી, ન્યાયમૂર્તિ)

This is an AI-Assisted Translation.

=====

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgement in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgement shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

=====